



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 January 2014

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункты 14 и 118 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 октября 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.4)]

### **68/6. Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает* следующий итоговый документ:

### **Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия**

1. Мы, главы государств и правительств и главы делегаций, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке на специальное мероприятие, созванное Председателем Генеральной Ассамблеи для обзора прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и определения дальнейшего пути. В ходе нашего обсуждения мы учитываем мнения людей всего мира и те проблемы и приоритеты, о которых они сообщают.
2. Осознавая безотлагательность и испытывая чувство решимости, мы собрались сегодня, когда до достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осталось менее 850 дней. Мы вновь заявляем о нашей приверженности этим целям и решимости активизировать все усилия для их достижения к 2015 году.
3. Мы приветствуем те результаты, которые достигнуты к настоящему времени. Цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия, обеспечили общее видение и способствовали достижению заметного прогресса. В решении ряда задач достигнуты значительные и существенные успехи.
4. Вместе с тем мы выражаем озабоченность в связи с неравномерностью и пробелами в достижении целей, а также теми огромными трудностями,

13-43983



Просьба отправить на вторичную переработку



которые еще предстоит преодолеть. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, имеют критически важное значение для удовлетворения базовых потребностей людей в развивающихся странах; мы приближаемся к установленному сроку — 2015 году, — что требует от нас неустанных усилий для ускорения прогресса в достижении всех целей.

5. В самом неотложном внимании и поддержке с нашей стороны нуждаются те развивающиеся страны и живущие в них люди, которые добились наименьших успехов в достижении целей. Мы осознаем особые проблемы и нужды наименее развитых стран; то обстоятельство, что, несмотря на ряд впечатляющих успехов, большинство африканских стран по-прежнему отстают от графика достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и что страны, охваченные или недавно покончившие с конфликтами, сталкиваются с наибольшими трудностями в достижении любой из этих целей к 2015 году.

6. Мы признаем особые проблемы и нужды малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, многие из которых не в состоянии достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Мы также признаем особые трудности в достижении целей, с которыми сталкиваются народы, живущие в условиях иностранной оккупации. Мы осознаем проблемы в достижении целей, с которыми сталкиваются народы, живущие в районах, пострадавших в результате комплексных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма. Мы также осознаем особые трудности, с которыми сталкиваются многие страны со средним уровнем дохода.

#### Ускорение прогресса

7. Мы подтверждаем нашу приверженность итоговому документу состоявшегося в 2010 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>1</sup>. В ежегодных докладах по целям приводятся обновленные оценки того, где наши усилия наиболее необходимы, и они помогут нам в определении нашего подхода и приоритетов.

8. Мы преисполнены решимости заниматься теми сформулированными в Декларации тысячелетия целями в области развития, в достижении которых наблюдается наибольшее отставание, и теми целями, прогресс в достижении которых прекратился, включая цели, касающиеся нищеты и голода, всеобщего начального образования, детской смертности, всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, включая материнское здоровье, экологической устойчивости и доступа к водоснабжению и санитарии. Мы преисполнены решимости принимать необходимые целенаправленные и скоординированные меры в каждой из этих областей. Мы расширим масштабы мероприятий, доказавших свою эффективность, выполним обещания, которые мы дали, и усилим нашу поддержку целого ряда осуществляемых в настоящее время ценных инициатив, включая международную поддержку реализации Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Резолюция 65/1.

<sup>2</sup> A/57/304, приложение.

9. В рамках всех наших усилий по ускорению прогресса мы будем делать особый упор на всеохватности и доступности для всех и уделять особое внимание тем, кто оказался в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении. Например, мы будем стремиться наращивать потенциал беднейших слоев в борьбе с голодом, усиливать поддержку женщин, рожаящих детей в наиболее обездоленных районах, и расширять возможности в области образования и улучшать результаты обучения детей из наиболее уязвимых групп.

10. В тех областях, где достижение целей в основном идет по графику и наблюдается позитивная динамика, мы будем делать все от нас зависящее для ее поддержания и усиления. Например, в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом мы активизируем усилия для достижения к 2015 году цели всеобщего доступа к связанным с ВИЧ услугам по предупреждению, лечению, выхаживанию и поддержке. Мы будем поддерживать и наращивать впечатляющий прогресс в борьбе с малярией и туберкулезом.

11. Мы будем уделять особое внимание всем подходам, которые оказывают комплексное и обеспечивают эффект мультипликатора. В частности, мы признаём, что поощрение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек подкрепляют и стимулируют прогресс в достижении всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы будем решительно содействовать обеспечению гендерного равенства и устранять различные препятствия для расширения прав и возможностей женщин и девочек в наших обществах.

#### **Глобальное партнерство в целях развития**

12. Мы подчеркиваем центральную роль усиленного глобального партнерства в целях развития. Мы признаём важность ответственности на национальном уровне и подчеркиваем, что для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году усилия на национальном уровне должны подкрепляться международной поддержкой и благоприятными международными условиями. Жизненно важное значение будут иметь мобилизация и эффективное использование всех ресурсов, государственных и частных, национальных и международных.

13. Мы подтверждаем важность поощрения прав человека, благого управления, верховенства права, транспарентности и подотчетности на всех уровнях.

14. Мы призываем безотлагательно выполнить все обязательства в рамках глобального партнерства в целях развития, с тем чтобы устранить пробелы, выявленные в докладах Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы особо отмечаем необходимость ускорения прогресса в достижении к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, в том числе 0,15 процента — 0,20 процента на цели развития наименее развитых стран. Мы призываем развитые страны безотлагательно выполнять обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, которые они взяли на себя индивидуально и коллективно.

15. Мы особо указываем на необходимость того, чтобы деловые круги придерживались ответственной деловой практики.

### Повестка дня в области развития на период после 2015 года

16. Мы твердо намерены одновременно с активизацией усилий для ускорения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, разработать обширную повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая будет опираться на фундамент, заложенный целями, предусматривать завершение начатой работы и решение новых проблем.

17. Приступая к этой работе, мы подтверждаем нашу приверженность Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>4</sup>, Монтеррейскому консенсусу Международной конференции по финансированию развития<sup>5</sup>, Дохинской декларации о финансировании развития: итоговому документу Международной конференции по последующей деятельности в области развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>6</sup> и итоговым документам всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Мы будем продолжать руководствоваться ценностями и принципами, закрепленными в этих текстах.

18. Мы вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>7</sup>, включая, в частности, принцип общей, но различной ответственности, закрепленной в принципе 7 этой декларации.

19. Мы убеждены в том, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна усиливать приверженность международного сообщества делу ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития. Мы обращаем особое внимание на главный императив — ликвидацию нищеты — и заявляем о своей приверженности делу безотлагательного избавления человечества от нищеты и голода. Признавая внутреннюю взаимосвязь между ликвидацией нищеты и содействием устойчивому развитию, мы особо указываем на необходимость последовательного подхода, обеспечивающего сбалансированную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития. Этот последовательный подход предполагает выработку единого механизма и набора целей, универсальных по своему характеру и применимых ко всем странам, с учетом различных национальных условий и при уважении национальных стратегий и приоритетов. Он должен также способствовать обеспечению мира и безопасности, демократического управления, верховенства права, гендерного равенства и прав человека для всех.

20. Сегодня мы приняли решение приступить в начале шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи к процессу межправительственных

<sup>3</sup> Резолюция 55/2.

<sup>4</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>5</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>7</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

переговоров, по итогам которого будет принята повестка дня в области развития на период после 2015 года.

21. Мы с удовлетворением отмечаем разворачивающиеся в настоящее время процессы, предусмотренные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, а также процесс разработки возможных вариантов создания механизма содействия развитию технологий. Мы настаиваем на том, чтобы эти процессы завершили свою работу всесторонним, сбалансированным и оперативным образом до сентября 2014 года.

22. Представленный Генеральным секретарем перед настоящим заседанием доклад<sup>8</sup>, в котором использованы материалы Группы видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, консультаций Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, «Глобального договора» и Сети для выработки решений в области устойчивого развития, является ценным подспорьем для наших обсуждений.

23. В предстоящем году в ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года будут учитываться результаты мероприятий Генеральной Ассамблеи, организуемых Председателем Ассамблеи по теме «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента».

24. Разрабатывая всеохватную, ориентированную на человека повестку дня в области развития на период после 2015 года, мы полагаемся на транспарентный межправительственный процесс, в котором будут учитываться мнения всех участвующих сторон, в том числе гражданского общества, научных и исследовательских институтов, парламентов, местных органов и частного сектора.

25. Мы рассчитываем на твердую поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций в течение всей нашей работы. В качестве вклада в проведение межправительственных переговоров, которые планируется организовать в начале шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи, мы призываем Генерального секретаря обобщить весь объем полученных к тому времени материалов и представить сводный доклад до конца 2014 года.

26. Кульминацией заключительного этапа межправительственной работы станет проведение в сентябре 2015 года саммита на уровне глав государств и правительств для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы просим Председателя Генеральной Ассамблеи своевременно созвать межправительственные консультации для достижения договоренностей по организационным аспектам этого саммита.

*32-е пленарное заседание,  
9 октября 2013 года*

---

<sup>8</sup> A/68/202 и Согг. 1.